SCHOOL EXPRESSIONS

**1) Let's turn to page 1!**  
Esta expressão pode ser traduzida como "Vamos abrir na página 1".  
  
**2) This subject will focus on sports and healthy life.**  
"Esta disciplina abordará esportes e vida saudável."  
  
**3) Brazilian culture 101**  
101 é o código que algumas instituições utilizam para se referir ao primeiro semestre de uma dada matéria. Seria algo como Cultura brasileira I.  
  
**4) Could you say that again?**  
"Você poderia repetir (o que acabou de dizer)?"  
  
**5) Are there any questions?**  
"Alguma pergunta?"  
  
**6) In other words...**  
"Isto é..." / "Ou seja..." (expressão coesiva)  
  
**7) By the way...**  
"A propósito..."  
  
**8) I would like you to...**  
"Eu queria que você/s...".  
(Embora a expressão seja utilizada para pedir algo, é possível o uso para expressar desejo: "I would like to...".)  
  
**9) I'm with you. / I agree with you.**  
"Concordo com você."  
  
**10) The main point is...**  
"A questão principal é que..."  
  
**11) It's up to you.**  
"Fica a seu critério." / "Você que sabe."  
  
**12) OHT (overhead transparency)**  
"Transparência de retroprojetor"  
  
**13) You're supposed to hand your essays tomorrow.**  
"Vocês têm que entregar o trabalho amanhã."  
  
**14) Take one and pass it around please.**  
"Pegue uma [folha, por exemplo] e passe adiante, por favor."  
  
**15) I didn't get a copy.**  
"Eu não recebi uma cópia."  
  
**16) The exam was not that difficult.**  
"A prova não estava assim tão difícil."  
  
**17) Let's schedule the evaluation.**  
"Vamos marcar a data da avaliação."  
  
**18) Do you have your pencil sharpener?**  
"Você está com seu apontador?"  
  
**19) The floor is yours.**  
"A palavra é sua." (Empréstimo da área do teatro. Para "A sala é sua", o adequado seria "The class is yours.")  
  
**20) See you tomorrow.**  
Equivale a "Até amanhã" ou "A gente se vê amanhã". Por vezes a expressão se reduz a "See you!".  
  
**21) See you next week.**  
"A gente se vê semana que vem."  
  
**22) Turn the lights on please.**  
"Acenda as luzes, por favor." A forma contrária da expressão seria "Turn the lights off please".  
  
**23) By now...**  
"Até agora..." ou "Até aqui... (tempo)"  
  
**24) At least you tried.**  
"Pelo menos você tentou."  
  
**25) Are you tired? Me too.**  
Vocês estão cansados? Eu também.  
  
**26) Skip a line.**  
"Pulem uma linha."  
  
**27) It's not clear.**  
"Isso não ficou claro."  
  
**28) Come in!**  
"Entre!" ou "Pode entrar."  
  
**29) Unfortunely, you got a low grade**.  
"Infelizmente, sua nota foi baixa." (Você tirou uma nota baixa.)  
 **30)** **Anyway...**  
"De qualquer forma..." / "De qualquer maneira..." / "Seja como for..."  
  
**31)** **Don't give up**!  
"Não desistam!"  
  
**32)** **Even so...**  
"Mesmo assim, ..."  
  
**33)** **Since the very beggining** ...  
"Desde o 'comecinho', ..." (O "very" pode ser usado para enfatizar algo.)  
  
**34)** **Could you spell your name?**  
"Você poderia soletrar seu nome?"  
  
**35) Don't take for granted that...**  
"Não tenha certeza que..."  
  
**36) Raise your hand.**  
"Levante a mão."  
  
**37) Issue, subject, topic**  
Assunto ou disciplina  
  
**38) Public school system**  
Escola pública  
  
**39) I teach English.**  
"Eu leciono inglês."  
  
**40) As I said before...**  
"Como eu disse antes"  
  
**41) ESL (English as a Second Language)**  
Inglês como Segunda Língua  
  
**42) EFL (English for Foreigner Learners)**  
Inglês para estrangeiros  
  
**43) ESP (English for Specific Purposes)**  
Ingês para fins específicos  
  
**44) Go into details.**  
Dê mais detalhes.  
  
**45) Don't be shy.**  
A frase equivale a "Não precisa ter vergonha".  
  
**46) She's too naïve.** (pronuncia-se naív)  
"Ela é tímida demais."  
  
**47) I would appreciate if you could help me.**  
"Agradeceria se você pudesse me ajudar."  
  
**48) Count on me!**  
"Conte comigo."  
  
**49) How can I say... in English?**  
"Como se diz... em inglês?"  
  
**50) What about a break?**  
"Que tal um intervalo?"  
  
**51) That is...**  
"Isto é,"  
  
**52) The reading of Shakespeare aims to improve your performance.**  
"Ler Shakespeare visa melhorar o seu desempenho."  
  
**53) I'm explaining theses points in order to introduce you a new topic.**  
"Estou explicando estas questões para/a fim de introduzir-lhes um novo tópico."  
  
**54) Your English is improving a lot!**  
"O seu inglês está melhorando muito!"  
  
**55) On the other hand...**"(Mas) por outro lado..."  
  
**56) Good job!**"Muito bem!"  
  
**57) In a sec. (=In a second.)**  
"(Aguarde) só um segundo.  
  
**58) ... and so on and so forth.**  
"... e assim por diante"  
  
**59) Finished? (Did you finish?)**  
"Terminaram (terminado)?"  
  
**60) For the time being**  
"Por enquanto,..."  
  
**61) You need to rehearse the presentation.**  
Vocês precisam repassar/ensaiar a apresentação.  
  
**62) I beg your pardon?**  
Como? (Quando não se compreendeu bem o que a outra pessoa disse. É bem mais polido que "What?").  
  
**63) No wonder you failed the exam.**  
Não é à toa que você não passou no exame.  
  
**64) Mister João / Misters Joana / Miss Joana** (vocativo)  
Professor/a!  
(Obs.: Em inglês, não se chama o/a professora/a de "Teacher", no vocativo. Nesse caso, usa-se o pronome de tratamento seguido do sobrenome da pessoa. Como isso é muito distante da cultura brasileira, pode-se usar o pronome de tratamento mais o prenome do profissional.)  
  
**65) May I go to the toilet, please? (/tóilet/)**  
Posso ir ao banheiro, por favor?  
  
**66) Let's make a 10-minute break.**  
Vamos fazer um intervalo de 10 minutos.  
  
**67) You can make a xerox. (/zíroks/)**  
Vocês podem xerocar.  
  
**68) For instance... / For example...**  
Por exemplo...  
  
**69) The teacher dismissed the class**.  
O professor dispensou a turma.  
  
**70) Check the syllabus of the course.**  
Verifique o programa da disciplina.  
  
**71) I didn't know this idiom.**  
Eu não conhecia essa expressão idiomática.  
  
**72) Please write a sentence with this word.**  
Escreva uma frase com essa palavra, por favor.  
  
**73) This is a very American phrase.**  
Essa é uma expressão bem estadunidense.  
  
**74) Well done!**  
Muito bem!  
  
**75) I didn't get that sheet.**Eu não recebi essa folha. **76) Oh really?**É mesmo? / Sério? (elemento conversacional que indica interesse no interlocutor) **77) Well, first of all...**Bom, em primeiro lugar... **78) We could mention a number of reasons why ...**Bem, poderíamos citar vários motivos pelos quais...  
  
**79) Fill the blanks.**  
Preencha as lacunas.  
  
**80) This is a compulsory course.**  
Esta é uma disciplina obrigatória.  
  
**81) ... isn't?**  
... não é mesmo?  
  
**82) You need to prepare your prom, dont' you? (prom é abreviação de "promenade")**  
Vocês precisam preparar a festa de formatura, não?  
  
**83) Hey, boys, didn't you hear the bell?**  
Ei, meninos, vocês não ouviram o sinal?  
  
**84) No doubt so far.**  
Nenhuma dúvida, até o momento.  
  
**85) Did you do your homework?**  
Vocês fizeram a tarefa de casa?  
  
**86) This is an interdisciplinary work involving Literature and History.**  
Este é um trabalho interdisciplinar de Literatura e História.  
  
**87) I'm attending extra classes on Saturday morning.**  
Estou indo às aulas de reforço no sábado pela manhã.  
  
**88) As a whole, this subject requires much more attention.**  
Como um todo, este assunto exige muito mais atenção.  
  
**89) This kid fell down at recess.**  
Esta criança caiu durante o recreio.  
  
**90) Oh, you mean...**  
Ah, você quer dizer... (utilizada para corrigir uma expressão dita de forma inadequada)  
  
**91) Please make a clean copy.**  
Por favor, passe a limpo.  
  
**92) Give me a piece of chalk please.**  
Dê-me um giz, por favor.  
  
**93) That's our best pupil.**  
Aquela é a nossa melhor aluna.  
  
**94) She didn't pass grade two.**  
Ela reprovou o segundo ano.